

**T .Y .B .A.**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**British Literature from 1550-1750**  
**(Paper – IV) {17<sup>th</sup> Oct 2016}**

**QP Code : 69663**

**( 3 Hours )**

**[ Total Marks : 100**

**N.B. :** (1) **Attempt** all five questions.

(2) **All** questions carry **equal marks**.

**Prescribed Texts.**

(1) Shakespeare : **A Midsummer Night's Dream.**

(2) Shakespeare : **Romeo and Juliet**

(3) Wycherley : **The Country wife**

(4) Selected verse from Elizabethan, Jacobean and Restoration periods.

(5) The background of English literature (1550 to 1750)

1. a) Briefly analyse the contribution of the University wits to the growth of literature during the sixteenth century. **20**

**OR**

- b) Write a detailed account of development of poetry during the Jacobean period.

**OR**

- c) Discuss the characteristics of Restoration Drama with reference to the dramatists of the age.

2. a) Show how 'haste' is an important element leading to the death of Romeo and Juliet in the play. **20**

**OR**

- b) Examine **Romeo and Juliet** as a reflection of the struggle of the lovers against public and social institutions

**OR**

- c) **Write short notes on any two of the following :-**

- i) The inevitability of fate in **Romeo and Juliet**
- ii) Light and darkness in the play
- iii) Mercutio and Tybalt
- iv) Prince Escalus

3. a) "The course of true love never did run smooth." Justify the above statement with incidents from the play **A Midsummer Night's Dream.** **20**

**OR**

**[ TURN OVER ]**

- b) Discuss the intricacies in the plot construction of the play.

OR

- c) Write short notes on any two of the following :-

- i) Lysander and Demetrius
- ii) Theseus and Hippolyta
- iii) The significance of dream in the play.
- iv) The craftsmen's play.

- 4.a) Evaluate marriage as a theme in **The Country Wife**.

20

OR

- b) Show how Wycherley exposes hypocrisy and affectation in the play.

OR

- c) Write short notes on any two of the following :-

- i) Sir Jasper Fidget
- ii) Alithea
- iii) The title of the play **The Country Wife**.
- iv) Wit and humour in the play.

5. a) Comment on the glorification of love as in the sonnets of Shakspeare prescribed for your study.

20

OR

- b) Analyse the significance of John Milton's poems **Lycidas** and **On his Blindness**.

OR

- c) Write short notes on any two of the following :-

- i) Edmund Spenser's **December Eclogue** as a pastoral poem.
- ii) **The Rape of the Lock** as a mock epic.
- iii) **The Flea** as a metaphysical love poem.
- iv) George Herbert's **Mortification** as a religious poem.

**T.Y.B.A.**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**English Language and Literary Criticism**  
**(Paper – V)**  
**{ 18<sup>th</sup> Oct 2016 }**

QP Code : **69768**

(3 Hours)

[ Total Marks : 100

- N.B. :** (1) Attempt all **five** questions.  
(2) Answers should be relevant to the questions set.  
(3) Figures to the **right** indicate **full** marks.

1. (a) Discuss the development of the English language under the various invasions that took place in Britain. **20**

**OR**

- (b) Discuss the impact of the Renaissance on the English language.

**OR**

- (c) Explain how technological developments influenced the English language.

2. (a) Write short notes on **any two** of the following :- **10**

- (i) Bilingualism
- (ii) English as Lingua-Franca
- (iii) Slang
- (iv) Pidgins and Creoles
- (v) Dialects

2. (b) Rewrite **any four** of the following words in phonetic script and mark the prominent syllable in each : **4**

- (i) flame
- (ii) obedience
- (iii) dejection
- (iv) darkness
- (v) silent
- (vi) evening

2. (c) Rewrite **any three** of the following sentences giving stress and intonation marks :- **3**

- (i) The weather is warm.
- (ii) Will you do me a favour?
- (iii) It is raining, isn't it?
- (iv) Please turn off the lights.
- (v) I have a lot of home-work.
- (vi) Shut the door.

**QP Code : 69768**

**2**

2. (d) Attempt a morphological analysis of **any two** of the following words :- **3**
- (i) empowerment
  - (ii) internationalism
  - (iii) widens
  - (iv) unconditional

3. (a) Discuss in detail how Plato and Aristotle reacted to the concept of literature as imitation. **20**

**OR**

- (b) Explain how imagination plays a role in literary creation.

**OR**

- (c) Comment on the various functions of literature.

4. (a) Discuss the qualifications of an ideal critic. **20**

**OR**

- (b) Criticism enables us to appreciate a literary work in a better way. Elaborate.

**OR**

- (c) Criticism is the art of interpretation and evaluation. Comment.

5. (a) Write a detailed note on the sociological approach to literary criticism. **20**

**OR**

- (b) Consider the usefulness of psychological criticism as a method of analyzing literature.

**OR**

- (c) Feminist literary approach has added greater depth to our understanding of literature. Elucidate.

-----

**T .Y .B .A.**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**Theory & Practice of Translation**  
**(Paper – VI)**  
**{ 19<sup>th</sup> Oct 2016 }**

QP Code : **69858**

Regular Students (2½ Hours)

[ Total Marks : 80]

IDOL Students (3 Hours)

[Total Marks : 100]

- N.B.:** (1) Attempt **all four** questions.  
(2) **All** questions carry **equal** marks.  
(3) Questin No. 4(a) and (b) are **compulsory**.

1. (a) Define Translation. Evaluate its nature, significance and limitations in the globalized world. **20/25**  

**OR**

(b) Examine the role of Formal Equivalence and Dynamic Equivalence theories in the process of translation. **20/25**
2. (a) Analyse the process of translating a literary text at phonological, lexical and syntactic level. **20/25**  

**OR**

(b) Evaluate the significance of equivalence in the act of translation of poetry, prose and drama in social and cultural context. **20/25**
3. (a) Write a critical essay on the problems faced in the process of translation at linguistic levels while tranlating poetry, prose and drama. **20/25**  

**OR**

(b) "Translation faces difficulties in the interpretation of social and cultural issues" – Examine the statement with suitable examples. **20/25**
4. Translate the following passenges int Hindi / Marathi :— **20/25**  

(a) The Indian Constitution provides "Education", in general, is the responsibility of the Governments at federal and state levels. However, co-ordination and determination of standards in higher and technical education and institutions declared by Parliament by Law to be institutions of national importance are the responsibility of the Central Government.  
Universities which have degree granting authority can be created only through State and Central legislative action. Deemed universities which are also degree granting institutions are created by the MHRD for imparting education only in specialized disciplines, whereas universities created through legislative action can offer programmes in multiple disciplines. Most of the universities till recently were created, owned and funded by either the State or the Central Governments. Colleges cannot grant their own degrees and have to follow the curriculum of the university to which they are affiliated to. This affiliation is based mostly on the geographical location of the colleges. The affiliating university conducts the examinations for all the collage which are affiliated to the university and grants degrees to students of the affiliated colleges. Most of the colleges offer only undergraduate programmes.

[ TURN OVER

- (b) "We don't want people to meet at that hour. We do not ask for trouble, but if anything happens, we will finish them off. It will be only a matter of a few hours : it will work like a push button arrangement. But we will avoid the initiative as far as possible."

On the 29th most of the shops were closed as a precaution. Children stayed away from school and said cheerfully, "No school today," father-you know why ? It seems there is going to be a fight today." The coolness and detachment with which his children referred to the fight made our friend envy them. His wife did not like the idea of his going of office. "It seems they are not going to office today," she said, referring to some neighbours. "Why should you go ?" He tried to laugh off the question and while setting out said, half-humorously : "Well, keep yourselves indoors, if you choose, that is if you are afraid." His wife replied : "No one is afraid. As long as your uncle is near at hand, we have no fear."

---

**T . Y . B . A .**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**British Literature from 1550-1750**  
**(Paper – IV)**  
**{25<sup>th</sup> Oct 2016}**

**QP Code : 69664**

(3 Hours)

[ Total Marks : 100 ]

- N.B. :** (1) Attempt all five questions.  
(2) All questions carry equal marks.

**Prescribed Texts :**

- (1) William Shakespeare : **A Midsummer Night's Dream**
- (2) William Shakespeare : **Romeo and Juliet**
- (3) William Wycherley : **The Country Wife**
- (4) Selected verse from Elizabethan, Jacobean & Restoration periods.
- (5) The Background of British Literature (1550-1750)

1. (a) Pre-Shakespearean drama substantially contributed to the growth of literature. Explain.

**OR**

- (b) Assess the dominant literary tendencies in the works of prose writers of the Jacobean and Caroline ages.

**OR**

- (c) Write a detailed account of the poetic trends in Restoration poetry.

2. (a) Fate and chance play a significant role in **Romeo and Juliet**. Justify with illustrations from the text.

**OR**

- (b) Comment on **Romeo and Juliet** as a Shakespearean tragedy.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :

- (i) The Nurse in **Romeo and Juliet**
- (ii) Capulet Family
- (iii) Comic elements in **Romeo and Juliet**
- (iv) The balcony scene

3. (a) "**A Midsummer Night's Dream** is a perfect blend of romance and reality." Elucidate with incidents from the play.

**OR**

- (b) Comment on the plot construction of the play **A Midsummer Night's Dream**.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :

- (i) Helena and Hermia in **A Midsummer Night's Dream**
- (ii) The role of Puck in the play
- (iii) The use of imagery in the play
- (iv) The relative importance of Theseus and Oberon

[TURN OVER]

**QP Code : 69664**

2

4. (a) **The Country Wife** is a realistic representation of the Restoration Age. Discuss.

**OR**

- (b) Comment on the aptness of the title **The Country Wife**.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :

- (i) Harcourt
- (ii) Social satire in the play
- (iii) The role of women characters in the play
- (iv) Wit and humour in the play

5. (a) Comment on Shakespeare's celebration of friendship in his Sonnets.

**OR**

- (b) Adoration of love is the pervasive theme in the poems of John Donne and George Herbert. Discuss.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :

- (i) "The Rape of the Lock" as a mock epic
  - (ii) Edmund Spenser's "March Eclogue"
  - (iii) "Lycidas" as a pastoral poem
  - (iv) "Absalom and Achitophel" as a satire
-



**T .Y .B .A.**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**English Language and Literary Criticism**  
**(Paper – V)**  
**{ 26<sup>th</sup> Oct 2016 }**

QP Code : 69767

(3 Hours)

[ Total Marks : 100

- N.B. :** (1) Attempt all **five** questions.  
(2) Answers should be relevant to the questions set  
(3) Figures to the **right** indicate **full** marks.

1. (a) Discuss the nature of evolution of the English language during the Anglo-Saxon period. 20

**OR**

- (b) How did the Norman invasion impact the English language?

**OR**

- (c) Examine the changes in the English language in response to advances in science and technology.

2. (a) Write short notes on **any two** of the following :- 10

- (i) Multilingualism
- (ii) Sociolinguistics
- (iii) Register
- (iv) Dialects
- (v) Pidgins

2. (b) Rewrite **any four** of the following words in phonetic script and mark the prominent syllable in each : 4

- (i) kindness
- (ii) hospital
- (iii) realistic
- (iv) determination
- (v) shelter
- (vi) imaginary

2. (c) Rewrite **any three** of the following sentences giving stress and intonation marks :- 3

- (i) It is raining.
- (ii) We went for a walk.
- (iii) May I leave the room?
- (iv) You are coming, aren't you?
- (v) Please close the window.
- (vi) They are going on a holiday.

2

2. (d) Attempt a morphological analysis of **any two** of the following words :- **3**
- (i) industrialization
  - (ii) removed
  - (iii) beautifully
  - (iv) emotional
3. (a) Discuss in detail the Plato-Aristotle debate on the nature of literature. **20**
- OR**
- (b) Elaborate on the importance of emotion in the creation of literature.
- OR**
- (c) Do you agree with the view that the function of literature is both to delight and to instruct?
4. (a) Criticism is essential for a greater understanding and appreciation of literary works. Elaborate. **20**
- OR**
- (b) Discuss the role of an ideal critic.
- OR**
- (c) Comment on the various functions of criticism.
5. (a) How has the formalist approach contributed to a deeper understanding of literary texts? **20**
- OR**
- (b) Examine the usefulness of the feminist approach in understanding literature.
- OR**
- (c) Show how the Marxist approach has enhanced our understanding of literature.
-

**T . Y . B . A .**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**Theory & Practice of Translation**  
**(Paper – VI)**  
**{ 27<sup>th</sup> Oct 2016 }**

**QP Code : 69857**

**Regular Students**

**(2½ Hours)**

**[ Total Marks : 80]**

**IDOL Students**

**(3 Hours)**

**[Total Marks : 100]**

- N.B.:** (1) Attempt **all four** questions.  
(2) **All** questions carry **equal** marks.  
(3) Question No. 4(a) and (b) are **compulsory**.

1. (a) Define Translation. Evaluate its function, scope and limitations in the act of translation. **20/25**

**OR**

- (b) Discuss the theories of Formal Equivalence and Dynamic Equivalence and its role in the process of translation. **20/25**

2. (a) Explain the concept of equivalence applied while translating poetry, prose and drama at linguistic level. **20/25**

**OR**

- (b) Analyse the process of translation and the role played by the concept of equivalence while translating a literary text in the socio-cultural context. **20/25**

3. (a) What are the various obstacles faced by the translator in the process of translating a literary and non-literary text at phonological, lexical and syntactic level ? **20/25**

**OR**

- (b) Analyse the impact of sociological and cultural problems in the process of translation with suitable examples. **20/25**

4. Translate the following passages into Hindi / Marathi :— **20/25**

- (a) School Education has a significant role in the socioeconomic advancement of a society because it builds up a strong intellectual foundation in children and adolescents in terms of life-skills and capacity for further learning. Recognizing this fact, the Government of free India undertook the task of expansion of school education so as to make schooling facilities available to all citizens. Now we have a large system of school education with more than 1.4 million schools educating over 231 million children aged 6 - 18 years and employing 6.1 million teachers. Over 96% of children aged 6 - 14 years are enrolled in schools. But, only 25% of elementary school completers can be enrolled in secondary schools due to availability of limited

**KQ-Con. 3473-16.**

**[ TURN OVER**

- (b) "You should really ask her Mamma -wanted to be a mother-in-law indeed ! I smelt a rat right from the start, but she had such saintly airs about her that we were taken in. Everything had been more or less settled; all we had to do was to fix the date. God, little did we know they had things to hide. We were saved at the last minute. I wouldn't have been able to show my face anywhere had the girl come into our family."

I still could not fathom the reason why my wife would have lost face and shame enveloped our family. Her elocution had a lot of spice but little fact. I gave up the attempt to arrive at the real truth from her polemics on duty, society and sin. Later still I was told that Jahnavi herself had written a letter to our nephew, Brijmohan, I read the letter and suddenly wondered what my feelings would have been had she been my daughter. Somehow I could not feel that I was very fortunate in not having her as my daughter. Often I am reminded of this letter and I wonder about things. On such occasions I have not felt very sure of the venerable system of which I am such a part; it is then that a vacuum envelops me.

---

**T .Y .B .A.**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**Literature in English (1750-1900)**  
**(Paper – VII)**

**QP Code : 70026**

(3 Hours)

[ Total Marks : 100

- N. B. : (1) Attempt all **five** questions.  
(2) All questions carry **equal** marks.

**Prescribed texts :**

- (1) Selected poems of the Romantic Age -
- (2) Selected poems of the Victorian Age
- (3) Thomas Hardy : *The Return of the Native*
- (4) Selected non-fictional prose of the 19th century
- (5) Background of English Literature (1660-1798)

1. (a) Write an essay bringing out the salient features of the Romantic Revival.

**OR**

- (b) The Victorian age was one of tension between scepticism and faith.  
Comment with suitable illustrations from the literature of the period.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :-

- (i) Utilitarianism
- (ii) The Oxford Movement
- (iii) Pre-Raphaelitism

2. (a) Critically evaluate William Wordsworth as the most philosophical of all the nature poets in the Romantic period. Illustrate your answer using the poems prescribed for study.

**OR**

- (b) Write an essay on Keats as a Romantic poet whose approach towards nature is known for its sensuous quality. Discuss with apt examples.

**OR**

- (c) Write short notes on any **two** of the following :-

- (i) Burns as a poet of love in "O my love..."
- (ii) "The Tyger"
- (iii) Shelley's "Ozymandias" as a comment on human vanity

[ TURN OVER

3. (a) Critically evaluate Tennyson as the most representative poet of the Victorian Age with reference to the poems prescribed for study.

OR

- (b) Examine the dramatic quality of Browning's poetry with particular reference to "Prosepeice" and "Patriot – An Old Story".

OR

- (c) Write short notes on any **two** of the following :-

- (i) Imagery in "The Blessed Damozel"
- (ii) "Sleeping At Last"
- (iii) "I wake and feel..."

4. (a) Comment on Hardy's *The Return of the Native* as a novel where character and setting are inextricably related.

OR

- (b) Critically evaluate Eustacia Vye and Thomasin Yeobright as foils to each other.

OR

- (c) Write short notes on any **two** of the following :-

- (i) Diggory Venn
- (ii) Susan Nunsuch and the superstitious element in the novel
- (iii) The aptness of the title

5. (a) Examine Charles Lamb's essay "Dream Children" as a personal testament.

OR

- (b) Evaluate Ruskin's opinions on class and social justice in his essay titled "Work".

OR

- (c) Write short notes on any **two** of the following :-

- (i) Carlyle's idea of the heroic
- (ii) Hazlitt's concept of excellence in "The Indian Jugglers"
- (iii) The 19th century Personal Essay as a popular form

**T . Y . B . A .**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**20<sup>th</sup> Century Literature in English**  
**(Paper – VIII)**

**QP Code : 70077**

(3 Hours)

Total Marks : 100

**N.B :** (1) Attempt **all** questions.

(2) All questions carry **equal** Marks.

**Prescribed Texts :** (1) Background.

(2) **Poetry :** T.S.Eliot, W.B. Yeats, Dylan Thomas, Wilfred Owen, Nissim Ezekiel.

(3) **J.D. Salinger :** *The Catcher in the Rye* OR Amitav Ghosh : *The Shadow Lines*.

(4) **Drama :** G.B. Shaw : *The Apple Cart* OR Bertolt Brecht : *Mother Courage and Her Children* OR Ratan Thiyam : *Chakravyuha*.

(5) **Non Fictional Prose :** Kapil Kapoor, K.B. Powar, Amartya Sen.

1. a) Comment on the tone and themes in the poetry of the thirties.

**OR**

b) Discuss the element of realism in British Drama in the first half of the 20th century.

**OR**

c) Examine the impact of psychoanalysis on the technique of the early 20th century novel.

2. a) Comment on the existentialist element in the poetry of T.S.Eliot, with reference to the poems prescribed.

**OR**

b) Discuss Yeats's view of Art and Life based on his use of image and symbol in the poems you have studied.

**OR**

c) Write short notes on any **two** :

i) The theme of 'On His Birthday'.

ii) Imagery in 'Fern Hill'.

iii) The narrator in 'The Night of the Scorpion'.

**KQ-Con. 2975-16.**

**TURN OVER.....**

**QP Code : 70077**

**2**

3. a) i) Critically examine Ghosh's use of narrative strategies in *The Shadow Lines*.

**OR**

- ii) Comment on the symbolic use of maps and mirrors in Amitav Ghosh's *The Shadow Lines*.

**OR**

- iii) Write short notes on any two :

- a) Nick Price.
- b) The conclusion of the novel.
- c) The role of the grandmother.

**OR**

- b) i) Analyze the quest motif in J.D. Salinger's *The Catcher in the Rye*.

**OR**

- ii) Examine the portrayal of woman characters in *The Catcher in the Rye*.

**OR**

- iii) Write short notes on any two :

- a) Significance of the novel.
- b) Sally Hayes.
- c) The use of flashback in the narrative.

4. a) i) Comment on the various social and political themes in Shaw's *The Apple Cart*.

**OR**

- ii) Elaborate on the significance of the Interlude to the plot of *The Apple Cart*.

**OR**

- iii) Write short notes on any two :

- a) Anti-Romanticism in the play.
- b) The Ultimatum.
- c) Queen Jemima.

**OR**

- b) i) Evaluate Brecht's *Mother Courage and Her Children* as an anti-war play.

**OR**

- ii) Analyze *Mother Courage and Her Children* as an example of Brecht's epic theatre.

**OR**

**KQ-Con. 2975-16.**

**TURN OVER.....**



**QP Code : 70077**

3

- iii) Write short notes on any **two** :
- a) The trope of disfigurement in the play.
  - b) The use of placards in the play.
  - c) Bilif.

**OR**

- c) i) Comment on *Chakravyuha* as a deliberate reversal of the conventional reading of the story in the Mahabharatha.

**OR**

- ii) Discuss Thiyam's play *Chakravyuha* as a blend of elements from Bharata's Natya Shashtra and Manipuri folk traditions.

**OR**

- iii) Write short notes on any **two** :
- a) The use of props.
  - b) Abhimanyu.
  - c) The womb scene.

5. a) Explain how K.B.Powar relates the concept of quality to higher education in India.

**OR**

- b) Elaborate on Amartya Sen's views on identity.

**OR**

- c) Write short notes on any **two** :
- i) Identity and justice.
  - ii) The models and methods in Indian Knowledge Systems.
  - iii) The major vidyas and kalas in Indian Knowledge Systems.
-

**T . Y . B . A .**  
**ENGLISH LITERATURE**  
**American Literature (1900-1990)**  
**(Paper – IX)**

Q.P. Code : **70292**

(2½ / 3 Hours)

[ Total Marks : 80 / 100

- N.B. :** (1) Attempt all **four** questions.  
(2) All questions carry **equal** marks.  
(3) **Answer** should be **relevant** to the question set.

Prescribed Texts :

- (1) Selected American Verse from *The Treasury of American Poetry*, ed. Nancy Sullivan.
- (2) Selected American Short Stories from *The Norton Anthology of American Literature* Vol. E.
- (3) Joseph Keller : *Catch 22* OR Amiri Baraka : *Home on the Range*.

1. (a) Examine the major aesthetic and philosophical concerns of the United States as expressed in the literature of twentieth century America.

**OR**

- (b) American fiction since 1945 reflects the creative ferment of a period of extraordinary cultural change and unrest. Discuss.

**OR**

- (c) Write short notes on **any two** :

- (i) Lost Generation
- (ii) Origin and development of Little Theatre Movement
- (iii) Jazz Age

2. (a) Evaluate Bernard Malamud's works as representations of social marginality with reference to the stories prescribed for study.

**OR**

- (b) John Updike's short stories are serious efforts to explore the American character and moral dilemmas of private life. Discuss.

**OR**

- (c) Write short notes on **any two**.

- (i) Gender relationship in Eudora Welty's "Petrified Man"
- (ii) Identity formation in Amy Tan's stories.
- (iii) Theme of isolation in Anderson's stories.

3. (a) Examine Carl Sandburg as a 'Poet of the people' with reference to the poems you have studied.

**OR**

- (b) Evaluate Robert Lowell's poetry as a transformation of private experience into compelling art, with reference to the poems prescribed.

**OR**

[TURN OVER

Q.P. Code : 70292

2

(c) Write short notes on **any two** :

- (i) Rhythm and colouration of American speech in William Carlos Williams' poems.
- (ii) Recreation of a heightened sense of reality in Wallace Stevens' "Not ideas about the thing but the thing itself ?
- (iii) Theme of "Lost Sister"

4. (a) Comment on the portrayal of survival and capitalism in Joseph Heller's *Catch 22*

OR

(b) Critically analyse *Catch 22* as a novel of protest.

OR

(c) Write short notes on **any two** :-

- (i) Character of Milo Minderbinder
- (ii) The absolute power of bureaucracy as depicted in *Catch 22*.
- (iii) Role of women in *Catch 22*.

OR

4 (b) (i) Baraka's *Home on the Range* is a satire on white America that ends with the blacks surviving the apocalypse. Discuss.

OR

(ii) *Home on the Range* in the end, preserves the efficacy of ritual sacrifice. Comment on this statement.

OR

(iii) Write short notes on **any two** :

- (a) Baraka's critique of white values in *Home on the Range*
  - (b) The ending of the play
  - (c) The significance of the language of the play
-